

His cockpit opens as R2-D2 pops from the ship with a happy beep.

**ANAKIN:** *ARTOO... stay with the ship.*



ARTOO lets out a sad little beep and moves back toward the ship.

#### **EXT. MUSTAFAR – WALKWAY – DAY**

ANAKIN, putting on his hood, walks across a walkway upon arriving on MUSTAFAR.



Kinyílik a pilótafülke teteje, és ARTOO váratlanul, egy vidám fütytyentéssel, kiugrik.

**ANAKIN:** *Maradj a hajónál ARTOO.*



ARTOO szomorúan fütytyent gazdájának, majd elindul vissza a hajóhoz.

#### **MUSTAFAR – FOLYOSÓ – NAPKÖZBEN**

ANAKIN a fejére húzza csuklyáját, majd megindul a folyosón a MUSTAFAR-i létesítmény irányító központja felé.



#### **INT. MUSTAFAR – MAIN CONTROL CENTER – DAY**

ANAKIN appears in the doorway of the control center.

**NUTE:** *Welcome, LORD VADER. We've been expecting you.*

SAN HILL steps forward, his elongated legs almost tangle with each other in his rush to shake the hand of the SITH LORD.



**SAN HILL:** *On behalf of the leadership of the CONFEDERACY of INDEPENDENT SYSTEMS, let me be the first to...*

**VADER:** *Very well. You will be the first.*

The cloaked figure steps inside and makes a gesture with a black-gloved hand. Blast doors slam across every exit. The control panel explodes in a shower of sparking wires. The confused SEPARATISTS look around in bewilderment.

#### **MUSTAFAR – A FŐ IRÁNYÍTÓ KÖZPONT – NAPPAL**

ANAKIN feltűnik az irányító terem bejáratánál.

**NUTE:** *Üdvözljük, VADER NAGYÚR. Már vártuk Önt.*

SAN HILL lép előre, hosszú lábai csaknem összeakadnak a nagy igyekezetből, úgy siet, hogy kezet rázzon a SITH LOVAG-gal.



**SAN HILL:** *A FÜGGETLEN RENDSZEREK KONFÖDERÁCIÓJA vezetésének nevében engedje meg, hogy elsőként...*

**VADER:** *Rendben, légy te az első.*

A palástba burkolózó figura belép, majd felemeli kesztyűs kezét. A zsilipajtók dőndülve zárnak el minden kijáratot. Az irányítópanel szikrázó drótokat záporozva felrobban. A zavarodott teremtmények rémülten pislognak körbe.



The cloaked figure throws back its hood. SAN HILL recoiles, hands flapping panicked with his wrists.

**SAN HILL:** *You're... you're ANAKIN SKYWALKER!*

A fountain of blue-white plasma burns into his chest, curving through a loop that charred all three of his hearts. The SEPARATIST leadership watches in frozen horror as the corpse of the head of the INTERGALACTIC BANKING CLAN collapses like a depowered PROTOCOL DROID.

**VADER:** *The resemblance... is deceptive.*

#### **EXT. CORUSCANT – JEDI TEMPLE – LATE DAY**

Smoke from the smoldering shell of the JEDI TEMPLE fills the air with a brown haze.



#### **INT. CORUSCANT – JEDI TEMPLE, MAIN ENTRANCE – LATE DAY**

A dozen CLONE troopers stand guard at the entrance of the JEDI TEMPLE. All eight members of DECOY SQUAD FIVE are dressed by JEDI robes.

A ragged, drooling hunchback lurches out of the gloom nearby, a bundle cradled in his arms.

**CLONE SGT:** *Halt! Identify yourself!*



**HUNCHBACK:** *No, no, no, I'm bein' here to help, y'see. Lookit'sa JEDI babby, ennit?*



A sötét alak hátraveti a csuklyáját. SAN HILL hátrahőköl, pánikba esve verdes a kezeivel.

**SAN HILL:** *Hiszen Ön... Ön ANAKIN SKYWALKER.*

Egy kékes fényű PENGÉ égeti át széles ívben a mellkasát. A SZEPARATISTA vezetők az iszonyattól kővé dermedve figyelik, ahogy az INTERGALAKTIKUS BANKÁR KLÁN fejének holtteste összerogy, mint egy kikapcsolt PROTOKOLL DROID.

**VADER:** *A hasonlóság... igen megtévesztő.*

#### **CORUSCANT – A JEDI TEMPLOM – DÉLUTÁN**

Még mindig füst száll fel a JEDI TEMPLOM épületének parázsló falaiból, megtöltve a levegőt barna párával.



#### **CORUSCANT – A JEDI TEMPLOM, FŐBEJÁRAT – DÉLUTÁN**

A TEMPLOM főbejáratánál tucatnyi KLÓN-katona áll őrt. Az ÖTÖS CSALIOSZTAG mind a nyolc tagja a JEDIK-re emlékeztető köpenyt visel.

Egy rongyos, nyáladzó, púpos alak támolyog elő a sötétből egy csomagot ringatva a karjaiban.

**KLÓN ŐRM:** *Megállni! Azonosítsa magát!*



**A PÚPOS:** *Óh, nem, nem. Én azért va'ok itten, hogy segít. Nézzétek, egy JEDI baba, he?*

The sergeant squints at the bundle. It is a baby. Sort of. It is the ugliest baby the sergeant has ever seen: wizened and shriveled with great pop eyes and a toothless idiot's grin.



**CLONE SGT:** *Anyone could grab some deformed kid and claim it's anything they want. How do you know it's a JEDI?*

**BABY:** *My LIGHTSABRE, the first clue would be, hmm?*



A burning BLADE of green slants across the sergeants face and the hunchback isn't a hunchback anymore.

**HUNCHBACK:** *Please don't try to resist. No one has to get hurt.*

The men of DECOY SQUAD FIVE disagree. Few seconds later, all eight of them are dead. YODA and OBI-WAN stand in the middle of the carnage.



**OBI-WAN:** *There are several battalions of CLONE troopers on every level. Many are dressed as JEDI.*

**YODA:** *Dismantle the coded signal quickly. That group back there, soon discovered will be.*



Az őrmester a batyura sandít. Tényleg egy csecsemő, vagy valami olyasmi. Ám az őrmester számára ez a legocsmányabb poronty, amit valaha is látott: aszott és összezsugorodott, hatalmas, kiugró szemekkel és fogatlan, idióta vigyorral.



**KLÓN ŐRM:** *Bárki foghat egy nyomorék kölyköt, és állíthat róla bármit. Honnan tudod, hogy ez egy JEDI?*

**A BABA:** *A FÉNYKARDOM, első nyomnak megfelel, hmm?*



Izzó, zöld PENGÉ villan az őrmester arca előtt, és már a púpos sem nyomorék többé.

**A PÚPOS:** *Kérlek, ne próbáljatok ellenállni. Senkinek sem muszáj megsérülnie.*

Az ÖTÖS CSALIOSZTAG tagjai másképp gondolják. Néhány másodperccel később mind a nyolcan holtan hevernek. YODA és OBI-WAN áll a mészárlás közepén.



**OBI-WAN:** *Minden szinten zászlóaljnyi katonát érzékelek. Sokan közülük JEDI tunikát visel.*

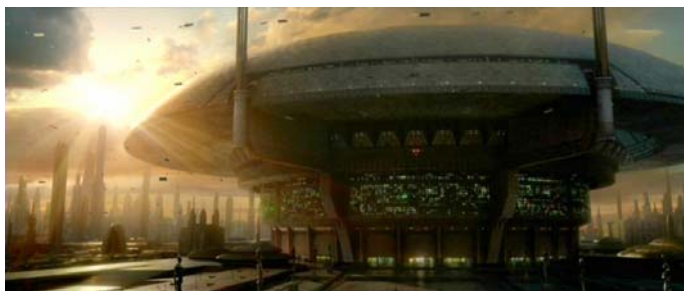
**YODA:** *Gyorsan le kell állítanunk azt a kódolt szignált. Hamarosan felfedezik majd, mi történt ezekkel a katonákkal.*





## EXT. CORUSCANT – SENATE BUILDING – SUNSET

The awesome SENATE BUILDING looms over the city. The endless traffic continues to clutter the skyline.



## INT. CORUSCANT – SENATE BUILDING, GREAT CHAMBER – SUNSET

The CHANCELLOR is in the podium in the center of the vast arena giving a speech. MAS AMEDDA stands to the right of SIDIOUS.



BAIL ORGANA walks through the hallway of the Main SENATE Chamber. He enters the SENATE POD of NABOO and sits next to PADMÉ. JAR JAR, captain TYPHO and two handmaidens are in the POD also.

**PALPATINE:** ... and the JEDI REBELLION has been foiled.

**BAIL:** I was held up. What's happening?



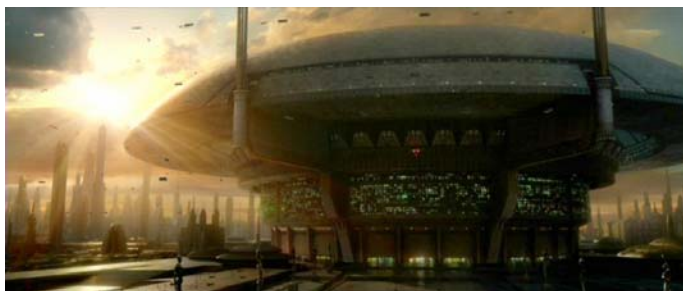
**PADMÉ:** The CHANCELLOR has been elaborating on a plot by the JEDI, to overthrow the SENATE.

**BAIL:** That's not true!



## CORUSCANT – A SZENÁTUS ÉPÜLETE – ALKONYAT

A SZENÁTUS épülete félelmetesen telepszik a város fölé a lenyugvó nap sugaraiban. Járművek végtelen sora húz el az épület előtt.



## CORUSCANT – A SZENÁTUS ÉPÜLETE, NAGYTEREM – ALKONYATKOR

A hatalmas terem közepén felemelkedik a FŐKANCELLÁR-i pódium és a KÖZTÁRSASÁG vezetője beszélni kezd. Jobbján MAS AMEDDA áll.



BAIL ORGANA keresztülsétál a tanácssterembe vezető főfolyosón. Belép NABOO képviselőjének páholyába, és leül PADMÉ mellé. JAR JAR, TYPHO kapitány, valamint két szolgáló ül még a páholyban.

**PALPATINE:** ... és a JEDIK államcsínyét megghiúsítottuk.

**BAIL:** Feltartottak. Miről beszél?



**PADMÉ:** Arról, hogy a JEDI REND elárulta a SZENÁTUS-t, hogy átvegye a hatalmat.

**BAIL:** Ez nem igaz!



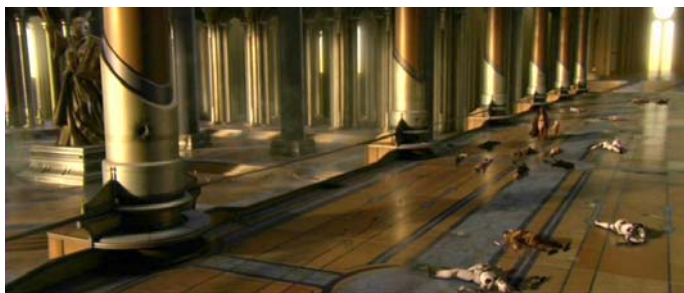
**PADMÉ:** *He's been presenting evidence all afternoon.*  
**BAIL:** *And the SENATE will go along with it, just like they always do.*



**PALPATINE:** *The remaining JEDI will be hunted down and defeated. (applause) Any collaborators will suffer the same fate. (applause)*

**INT. CORUSCANT,**  
**JEDI TEMPLE – ATRIUM – SUNSET**

YODA and OBI-WAN make their way through the TEMPLE, avoiding the hundreds of CLONE troopers. They use the FORCE to distract the CLONES when they can.



YODA and OBI-WAN walk through the ruins of the TEMPLE until they come across the bodies of some students.

OBI-WAN steps over white-armored bodies to kneel beside blaster-burned corpses of children. Tears flow freely down tracks that hasn't had a chance to dry since he's first entered the TEMPLE.

**OBI-WAN:** *Not even the YOUNGLINGS survived.*



YODA's face creases with ancient sadness. OBI-WAN turns to another body, an older one, a JEDI fully mature and beyond.

**OBI-WAN:** *Master YODA... it's the...*  
**YODA:** *Abandon his young students, CIN DRALLIG would not.*  
**OBI-WAN:** *He was my LIGHTSABRE instructor...*

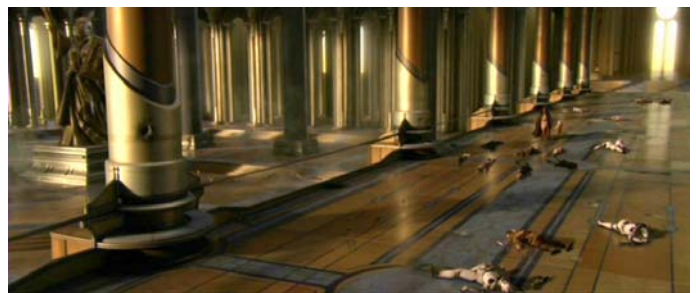
**PADMÉ:** *Egész délután a bizonyítékokat sorolja.*  
**BAIL:** *És a SZENÁTUS együtt cselekszik vele, ahogyan mindig is tette.*



**PALPATINE:** *A megmaradt JEDIK-et pedig egymás után felkutatjuk, és megsemmisítjük. (taps) Bárki, aki együttműködik velük, hasonló sorsra fog jutni. (taps)*

**CORUSCANT,**  
**A JEDI TEMPLOM – ÁTRIUM – ALKONYATKOR**

YODA és OBI-WAN végigsétálnak a hatalmas folyosón, elkerülve a rájuk vadászó KLÓNOK százait. Amikor szükséges, az ERŐ-t használják, hogy eltereljék a katonák figyelmét.



A romok között, szomorú arccal sétálnak végig, amíg fel nem fedezik a legifjabb növendékek holttesteit.

OBI-WAN átlép a fehér páncélos testek fölött, és letérdel a lézervetők perzselte gyerektestek mellé. Könnyek patakanak végig az arcán, amelyek azóta nem tudnak megszáradni, mióta csak beléptek a TEMPLOM-ba.

**OBI-WAN:** *Az IFJAK-nak se gyéjelmeztek.*



YODA arcán ősi szomorúság mélyíti el a ráncokat. OBI-WAN egy másik testhez fordul, egy felnőtt JEDI testéhez.

**OBI-WAN:** *YODA Mester... hiszen ez...*  
**YODA:** *Ifjú tanítványait sorsukra hagyni, CIN DRALLIG soha nem tette volna.*  
**OBI-WAN:** *Ő volt a vívómesterem...*



**YODA:** *And his, was I. Cripple us, grief will, if let it we do.*

**OBI-WAN:** *It's one thing to know a friend is dead, Master YODA... it's another to find his body...*



**YODA:** *Yes...*

Master YODA moves closer. With his gimer stick, he points at a bloodless gash in a PADAWAN's shoulder that has cloven deep into his chest.

**YODA:** *Killed not by CLONES, this PADAWAN. This wound, no blaster could make.*



An icy void opens in OBI-WAN's heart.

**OBI-WAN:** *LIGHTSABRE... who... who could have done this?*



#### INT. MUSTAFAR – MAIN CONTROL CENTER – DAY

NUTE and the others panic. The DROIDS at the controls and the GUARDS grab their weapons, but it is too late.



**YODA:** *Az övé pedig én voltam. Megnyomorít a gyász bennünket, ha hagyjuk ezt neki.*

**OBI-WAN:** *Egy dolog tudni, hogy egy barát meghalt, YODA Mester... a holttestét megtalálni egészen más...*



**YODA:** *Igen...*

YODA mester közelebb lép, és göcsörtös botjával egy vértelen, mély vágás felé bök, amely az egyik PADAWAN vállán tátong, felhasítva őt egészen a mellkasáig.

**YODA:** *Nem KLÓNOK ölték meg ezt a PADAWAN-t. Semmilyen sugárfegyver nem ejt ilyen sebet.*



Jeges űr nyílik OBI-WAN szívében.

**OBI-WAN:** *FÉNYKARD... de ki... ki tehette ezt?*



#### MUSTAFAR – A FŐ IRÁNYÍTÓ KÖZPONT – NAPPAL

NUTE GUNRAY és mind a többiek, pánikba esnek. A DROIDOK a vezérlő panelnél, valamint az örök, megragadják fegyvereiket, de már túl késő.



They are cut down in a flash. The SEPARATISTS bang on the doors, and NUTE and RUNE HAAKO flee under a table.

ANAKIN, stone-faced, moves through the room like the grim reaper. Bodies drop everywhere. There are screams, and tears, and pleas for mercy. None of them mattered. The SITH has come to MUSTAFAR.

POGGLE the LESSER, ARCHDUKE of GEONOSIS, scrambles like an animal fluttering his ancient gauzy wings until a bar of lightning flash-burned his own head free of his neck.



SHU MAI, president and CEO of the COMMERCE GUILD, looks up from her knees, hands clasp before her, tears streaming down her shriveled cheeks.

**SHU MAI:** *We were promised a reward... a h-handsome reward...*

**VADER:** *I am your reward... you don't find me handsome?*

**SHU MAI:** *Please, please...*



The blue-white BLADE cuts into and out from her skull, and her corpse sways. A negligent flip of the wrist slashes through her column of neck rings. Her brain-burned head tumbles to the floor.

The only sound, then, is a panicky stutter of footfalls as WAT TAMBOR and the two NEIMOIDIANS scamper along a hallway toward a nearby conference room.



The SITH LORD is in no hurry to pursue. All the exits from the control center are blast-shielded, and they are sealed, and he has destroyed the controls. The conference room is, as the expression goes, a dead end.

Egy szemvillanás alatt lekaszabolja őket. A SZEPARATISTÁK belekapaszkodnak az ajtóba, NUTE GUNRAY és RUNE HAAKO pedig az asztal alá bújik.

ANAKIN, kőkemény arccal néz végig a termen. Testrészek repülnek szerteszét, sikolyok hallatszanak, könnyek és könyörgések a kegyelemért. Erre senki sem számított. A SITH eljött a MUSTAFAR-ra.

KISEBB POGGLE, a GEONOSIS NAGYHERCEGE négykézláb mászik, akár egy nyüszítő állat, fátyolos szárnyaival csapkodva, amíg egy villámló fénysugár végül el nem választja fejét a nyakától.



SHU MAI, a KERESKEDŐ CÉH elnöke felpillant térdelő helyzetéből, kezét összekulcsolva maga előtt, könnyektől patakzó ráncos arccal.

**SHU MAI:** *Jutalmat ígérték nekünk... markáns jutalmat...*

**VADER:** *Én vagyok a jutalmad... vagy talán nem találsz elég markánsnak?*

**SHU MAI:** *Kérem, kéé...*



A kék PENGÉ keresztülhatol a koponyáján, és a holtteste meginog. Egy hanyag csuklómozdulat, és a fegyver átmetszi nyaki gyűrűinek oszlopát. Megperzselt feje a padlón koppan.

Ezután az egyetlen hang, ami hallatszik, a puha lábak pánikszerű dobogása, ahogy WAT TAMBOR és a két NEIMOIDIAI társa keresztülrohan az előtérben, a közeli konferenciaterem irányába.



A SITH NAGYÚR nem siet utánuk. Az irányító központ minden kijárata lezárult, ő pedig tönkretette a vezérlő panelt. A konferenciaterem immár csak egy végzetes zsákutca.



**INT. CORUSCANT – SENATE BUILDING,  
GREAT CHAMBER – SUNSET**

**PALPATINE:** *The attempt on my life has left me scarred and deformed, but I assure you my resolve has never been stronger.*

Applause.



**CORUSCANT – A SZENÁTUS ÉPÜLETE,  
NAGYTEREM – ALKONYATKOR**

**PALPATINE:** *Akik az életemre törtek, lám, külsőmet csúffá, torzzá tették, de megtörni nem tudtak. És még soha, soha nem voltam ilyen eltökélt.*

Zúgó taps.



**INT. MUSTAFAR – MAIN CONTROL CENTER – DAY**

In the hallway, ANAKIN cuts down DROIDS and SEPARATISTS alike.

**MUSTAFAR – A FŐ IRÁNYÍTÓ KÖZPONT – NAPPAL**

A folyosón ANAKIN folytatja a mészárlást, DROIDOK és élőlények hasonlóan végzik.



His next victims are: PASSEL ARGENTE, leader of the CORPORATE ALLIANCE, and PO NUDO from ANDO.

He is unstoppable. ANAKIN turns his head... his eyes are yellow.

Következő áldozatai: PASSEL ARGENTE, a VÁLLALATSZÖVETSÉG vezetője, valamint az ANDO-i PO NUDO.

Az ifjú SITH megállíthatatlan. Ahogy a kamera felé fordul, szemei... sárga tűzben égnek.





**INT. CORUSCANT – SENATE BUILDING,  
GREAT CHAMBER – SUNSET**

PALPATINE continues his speech at the podium.

**PALPATINE:** *This has been the most trying of times, but we have passed the test. The WAR is over. (applause) The SEPARATISTS have been defeated, (applause) and the JEDI REBELLION has been foiled. We stand on the threshold of a new beginning.*



There is a long period of applause.

**PADMÉ:** *Well, this is the moment we discover if he intends to return the REPUBLIC to a democracy.*

**PALPATINE:** *In order to ensure our security and continuing stability, the REPUBLIC will be reorganized into the first GALACTIC EMPIRE, for a safe and secure society which I assure you will last for ten thousand years.*



There is a loud, sustained cheer from the SENATE. BAIL ORGANA and PADMÉ sit, dumbfounded.

**PALPATINE:** *(continuing) An EMPIRE that will continue to be ruled by this august body, and a sovereign RULER chosen for life...*

The SENATE cheers again. BAIL and PADMÉ are devastated. PADMÉ begins to cry.



**CORUSCANT – A SZENÁTUS ÉPÜLETE,  
NAGYTEREM – ALKONYATKOR**

PALPATINE folytatja szónoklatát a pódiumon.

**PALPATINE:** *Embert próbáló idők voltak, de mi kiálltuk a próbát. A HÁBORÚ-nak immár vége. (taps) A SZEPARATISTÁK-at legyőztük, (taps) és a JEDIK lázadását elfojtottuk. Egy új kezdet küszöbén állunk.*



A képviselők most hosszan éljeneznek.

**PADMÉ:** *Most jött el a pillanat, hogy megbizonyosodjunk róla, visszatér-e a KÖZTÁRSASÁG a demokrácia útjára.*

**PALPATINE:** *A GALAXIS békéjének és biztonságának megszilárdítása érdekében, uniónkat új alapokra helyezzük. Neve máától ELSŐ GALAKTIKUS BIRODALOM, a rend és biztonság birodalma. És ez, biztosíthatom Önöket, legalább tízezer évig nem is fog megváltozni.*



A SZENÁTUS most hangos és hosszantartó éljenzésben tör ki. BAIL és PADMÉ a sokk hatása alatt, ülve marad.

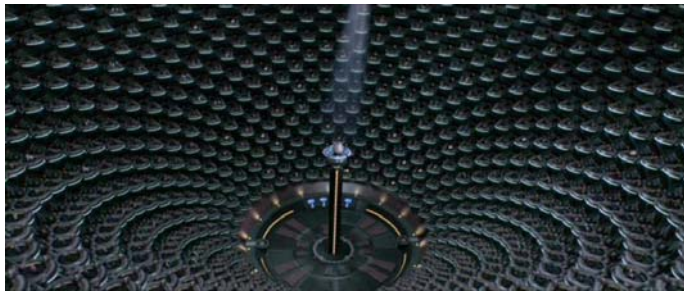
**PALPATINE:** *(folytatja) BIRODALMAT, amelyet eme méltóság teljes testület hagy most jóvá, és amely személyemben független URALKODÓ-t választott egy életre...*

A SZENÁTUS ismét felállva ujjong. PADMÉ és BAIL megsemmisülten mered maga elé. PADMÉ szemei könnybe lábadnak.



**PALPATINE:** (continuing) *An EMPIRE ruled by the majority... ruled by a new CONSTITUTION...*

The SENATE applauds.



**PADMÉ:** *So this is how liberty dies, with thunderous applause...*

**BAIL:** *We cannot let this happen. I have to get to my pod... we can still enter a motion...*

He starts to stand up. PADMÉ stops him.



**PADMÉ:** *No, BAIL, you can't enter a motion. You can't. FANG ZAR has already been arrested, and MALÉ-DEE, and it won't be long until the entire DELEGATION of the TWO THOUSAND are declared enemies of the state. You stayed off that list for good reason. Not now! There will be a time.*

#### INT. MUSTAFAR – MAIN CONTROL CENTER, CONFERENCE ROOM – DAY

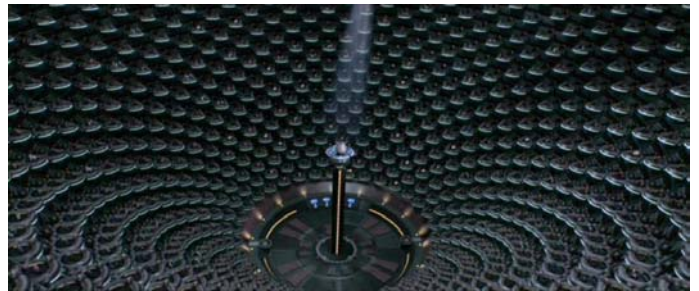
After everyone in the Main Control Room is dead, ANAKIN moves to the small conference room where WAT TAMBOR, and some other SEPARATISTS are hiding.



The conference room door is closed. A barrier so paltry would be an insult to the BLADE; a black-gloved hand makes a fist. The door crumples and falls. The SITH LORD steps over it.

**PALPATINE:** (folytatja) *BIRODALMAT, amelyet eme testület szótöbbséggel irányít... új ALKOTMÁNY-t fogadva el ennek érdekében...*

A SZENÁTUS tombol.



**PADMÉ:** *Így száll, hát sirba a szabadság. Tapsvihar közepette...*

**BAIL:** *Nem hagyhatjuk, hogy ez megtörténjen. A szószerkemhez kell jutnom... még mindig benyújthatunk egy indítványt...*

Mindketten felállnak, PADMÉ azonban megállítja BAIL-t.



**PADMÉ:** *Nem, BAIL, nem nyújthat be indítványt. Ne tegye. FANG ZAR-t már letartóztatták, MALÉ-DEE-vel együtt. Csak rövid idő kérdése, hogy az egész KÉTEZREK KÜLDÖTTSÉGE-t az állam ellenségének nyilvánítsák. Ön jó okkal maradt le arról a listáról. E pillanatban semmit sem tehetünk. De eljön majd a mi időnk.*

#### MUSTAFAR – A FŐ IRÁNYÍTÓ KÖZPONT, KONFERENCIA TEREM – NAPKÖZBEN

Miután a fő irányítóteremben már nem maradt túlélő, ANAKIN célba veszi a kis konferencia termet, ahol WAT TAMBOR, és a maradék rejtőzik.



A konferencia terem ajtaja zárva. Egy ilyen hitvány akadály sértés lenne a FÉNYKARD számára, fekete kesztyűs keze ökölbe szorul. Az ajtó összegyűrődik, és beszakad. A SITH NAGYÚR keresztüllép rajta.